

Scheckübergabe für „Licht ins Dunkel Sternebus“ Sterne für einen guten Zweck

Beim Besuch des „Licht ins Dunkel Sternebusses“ konnten CYTA-Kunden Sterne für den guten Zweck erstrahlen lassen. Neun Sternebusse der Aktion „Licht ins Dunkel“ touren zurzeit durch ganz Österreich. Am 3. Advent-Einkaufswochenende hatten die Kunden der CYTA Gelegenheit, Sterne im Wert von 5,- Euro, 50,- Euro und

100,- Euro zu erwerben. Alle gekauften Sterne wurden auf den „Licht ins Dunkel Sternebus“ geklebt und sind als Botschafter im Dienst der guten Sache in ganz Österreich unterwegs. Alle Spender bekamen als Dankeschön eine CYTA Shoppingbag geschenkt. Neben den „Sternen“ der CYTA-Kunden spendete die CYTA Shopping-

welt 500,- Euro für den guten Zweck. Darüberhinaus übergaben CYTA-Geschäftsführer Erich Pechlaner und Casino Seefeld-Direktor Ernst Hubmann nochmals einen 500,- Euro Scheck an den Tiroler Postbus-Regionalmanager Wolfram Gheri. Der Reinerlös des Tiroler „Licht ins Dunkel Sternebusses“ kommt heuer dem Elisabethinum Axams zugute.

Neue Postbuslinie Natters-CYTA Shoppingwelt Völs

Gleichzeitig mit der Scheckübergabe wurde auch eine Postbuslinie von Natters über das Westliche Mittelgebirge, Kematen und Zirl zur CYTA in Völs eröffnet. „Die neue Busverbindung macht den CYTA-Besuch für die Kunden aus diesem wichtigen Einzugsgebiet noch einfacher“, freut sich CYTA-Geschäftsführer Erich Pechlaner. Die Postbuslinie verkehrt ganztägig von Montag bis Samstag zwischen Natters, Mutters, Götzens, Birgitz, Axams, Kematen, Zirl und der CYTA Shoppingwelt in Völs. Weitere Informationen zur neuen Linie sind über VVT oder im Internet unter www.vvt.at erhältlich.



Foto: schlossmarketing

Der Völser Gemeindevorstand Friedrich Haberl, CYTA-Geschäftsführer Erich Pechlaner und Casino Seefeld-Direktor Ernst Hubmann (rechts außen) übergeben dem Tiroler Postbus-Regionalmanager Wolfram Gheri den 500,- Euro Scheck für den „Licht ins Dunkel Sternebus“ zugunsten des Elisabethinums Axams.



Ritterorden vom Heiligen Grab zu Jerusalem

Liebe BewohnerInnen von Völs! Ich darf Ihnen allen im Namen der Christen im Heiligen Land für die großzügige Abnahme von Olivenöl aus Taybeh danken. Sie haben sehr mitgeholfen, den Bewohnern von Taybeh ein besseres Leben zu ermöglichen.

Das Olivenöl ist das ganze Jahr hindurch im Pfarramt Völs, in den Klosterläden der Stifte Wilten und Stams und über mich zu bekommen. Besonderer Dank gilt unserem Herrn Pfarrer Christoph Pernter für seine große Unterstützung.

In großer Dankbarkeit

*Ihr Ing. Engelbert Pfurtscheller, Völs
Leitender Komtur des Ordens in Tirol*

INHALT

Mitteilung des Gesundheits- und Sozialsprengels	Seite 3	Das Haus der Senioren	Seite 9
Kulturkreis Völs	Seite 4	Juze Blaike	Seite 10
Bürgermeisterbrief	Seite 5	Musikkapelle Völs	Seite 13
Kirchliche Mitteilungen	Seite 6	Hauptschule Völs	Seite 14
Pfarrgemeinderatswahlen	Seite 7	Dorfbühne Völs	Seite 16
Gemeindegeld 2012	Seite 8	Faschingsgilde Völs	Seite 18
		Schützengilde Völs	Seite 19

Mitteilungen des Gemeindeamtes

Christbaumabholung!

Nach Weihnachten kommt wieder die Zeit, wo er weg muss, der Baum. Damit Sie Ihren Christbaum problemlos entsorgen können, veranstaltet die Marktgemeinde Völs wieder eine Sammelaktion:

Christbaumabholung ab Dienstag, 3. Jänner bis Freitag, 13. Jänner 2012.

Stellen Sie Ihre Christbäume bitte rechtzeitig (2. Jänner 2012) an den Straßenrand. (Nicht zu den Müllhäusern!) Christbäume, die nach diesem Zeitpunkt zur Straße gestellt werden, können nicht mehr mitgenommen werden.

Wichtig:

Um eine Wiederverwertung durch das Völser Kompostwerk gewährleisten zu können, ersuchen wir Sie, jeglichen Christbaumschmuck (Lametta, Engelshaar) zu entfernen.

Der Recyclinghof Völs hat zwischen den Feiertagen am Dienstag, 3. Jänner und am Samstag, 7. Jänner 2012 geöffnet.

Achtung!!

Das Gemeindeamt und der Recyclinghof sind an folgenden Tagen geschlossen:

- Freitag, 3. Feber 2012 (Blasius) ganztags
- Dienstag, 21. Feber 2012 (Faschingsdienstag) nachmittags
- Am Samstag, 4. Feber 2012 hat der Recyclinghof von 9.00-12.00 Uhr geöffnet.

Jubiläumsgabe des Landes bei Jubelhochzeiten

Anträge rechtzeitig stellen. Das Land Tirol gewährt Eheleuten zu Jubelhochzeiten eine Jubiläumsgabe.

Diese beträgt anlässlich

- der „Goldenen Hochzeit“ (50 Jahre) € 750,-
- der „Diamantenen Hochzeit“ (60 Jahre) € 1.000,-
- der „Gnadenhochzeit“ (70 Jahre) € 1.100,-

Da die Jubiläumsgabe nur auf Antrag der Eheleute ausbezahlt wird, bitten wir alle betroffenen Gemeindebürger, sich ca. 2 Monate vor der Jubelhochzeit am Marktgemeindeamt zu melden, wo die entsprechenden Anträge aufliegen und ausgefüllt werden. Dazu wird die Heiratsurkunde benötigt!

Eine automatische Beantragung der Jubiläumsgabe beim Land Tirol ist den Gemeinden nicht

möglich, da die Hochzeitsdaten den Gemeindeämtern nicht bzw. nur teilweise bekannt sind.

Förderung von Elektrofahrrädern verlängert bis 31.12.2012

Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung vom 13. Dezember 2011 beschlossen, die Förderung von Elektrofahrrädern bis auf 31.12.2012 zu verlängern.

Wer kann um eine Förderung ansuchen?

FörderungswerberInnen können nur **natürliche Personen** sein, die in der Marktgemeinde Völs ihren **Hauptwohnsitz** haben und ein der Förderrichtlinie entsprechendes Elektrofahrrad im Jahr 2012 ankaufen.

Was wird gefördert?

Gegenstand der Förderung ist der Ankauf von **neuen einspurigen Elektrofahrrädern** (Pedelects = Pedal Electric Bicycles). Nicht gefördert werden Gebraucht- und Eigenaufahr-

zeuge, Nachrüstsätze für Elektrofahrräder im Selbstbau sowie gewerblich oder nicht für den privaten Einsatz genutzte Elektrofahrräder. Alle Elektrofahrräder müssen für den öffentlichen Straßenverkehr geeignet und vom Hersteller für straßentauglich erklärt sein.

Art und Umfang der Förderung

Für den Ankauf von Elektrofahrrädern wird ein nicht rückzahlbarer Zuschuss in Höhe von € 100,- gewährt. Pro FörderungswerberIn kann maximal ein Elektrofahrrad gefördert werden.

Die Förderung ist eine Impulsaktion zur Unterstützung der sanften Mobilität und wird mit einem **Maximalförderungsrahmen von € 3.000,-** ausgestattet.

Weitere nützliche Informationen (Förderrichtlinien) und der Förderantrag sind auf der Homepage der Marktgemeinde Völs (www.voels.at) ersichtlich bzw. liegen im Gemeindeamt auf (Umweltamt). Die Anträge sind in der Abteilung Abfall- und Umweltberatung abzugeben.

Weitere Informationen erhalten Sie bei der Abteilung Abfall- und Umweltberatung im Marktgemeindeamt. (Mo-Fr 8.00-12.00 Uhr und Di+Do 14.00-17.00 Uhr)

Unterstützung von Schulveranstaltungen: Ermäßigung des Betreuungsbeitrages für die Schülernachmittagsbetreuung

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Völs hat in seiner Sitzung vom 24.9.2009 einstimmig beschlossen, als Grundlage für

„Unterstützungen von Schulveranstaltungen“ sowie für die „Ermäßigung des Betreuungsbeitrages für die Schülernachmittagsbetreuung“ die „Schulstarthilfe für Familien“ des Landes Tirol heranzuziehen. Die Förderung beträgt grundsätzlich 35% der Kosten.

Unterstützung von Schulveranstaltungen:

Alle Schüler mit Hauptwohnsitz in Völs, die eine Pflichtschule (Hauptschule, Unterstufe eines Gymnasiums und Polytechnische Schule, ...) besuchen, können um finanzielle Unterstützung bei der Marktgemeinde Völs ansuchen. Entsprechende **Antragsformulare** liegen im Marktgemeindeamt Völs auf.

Anträge für **Schulveranstaltungen** im 1. Semester müssen bis spätestens **31. Jänner**, für Schulveranstaltungen im 2. Semester bis spätestens **30. April** des betreffenden Schuljahres im Marktgemeindeamt Völs mit den entsprechenden Nachweisen eingebracht werden.

Genaue Informationen betreffend die Unterstützung einzelner Veranstaltungen ergehen jeweils auch über die Schulleitung.

Ermäßigung des Betreuungsbeitrages für die Schülernachmittagsbetreuung:

Für alle Kinder mit Hauptwohnsitz in Völs, die eine Pflichtschule in Völs besuchen, kann um finanzielle Unterstützung bei der Marktgemeinde Völs angesucht werden.

Entsprechende Antragsformulare liegen im Gemeindeamt Völs auf.

ST. BLASIUS APOTHEKE

MAG. PHARM. ADELHEID KNITEL
6176 VÖLS - AFLINGERSTR. 7
Tel. 30 20 25 / Telefax 30 40 25

Blutspendeaktion

am Dienstag, 17.1.2012

von 16.00 Uhr bis 20.00 Uhr
im Mehrzwecksaal der Hauptschule Völs

Wir bitten die Bevölkerung, sich **zahlreich** an dieser Aktion zu **beteiligen**.

Einige Daten zur Blutspendeaktion:

Wer darf Blut spenden?

Jede Person zwischen 18 und 65 Jahren (Erstspender bis 60 Jahre). In Zweifelsfällen steht bei jeder Blutspende ein Arzt beratend zur Verfügung.

Was ist zur Blutspende mitzubringen?

Laut Blutsicherheitsgesetz ist bei Erstspendern ein **Lichtbildausweis** und bei Mehrfachspendern der **Blutspenderausweis** mitzubringen.

Welche persönlichen Vorteile bringt eine Blutspende mit sich?

Es wird jedem Blutspender die Blutgruppe und der Rhesusfaktor bestimmt. Das bedeutet, dass bei einem Unfall schneller geholfen werden kann. Außerdem steht jeder Blutspender in einer Gesundheitskontrolle und zwar: Blutdruckmessung, Körpertemperaturmessung, Hämoglobinbestimmung, 2 Leberfunktionsproben, Antikörpersuchtest, Lues-Serumprobe und HIV-Test (Aidstest), Neopterin- und Cholesterinbestimmung, PSA – Prostata Vorsorgeuntersuchung. Jeder Blutspender erhält sämtliche **Befunde der Blutuntersuchung** zugesandt!

Wer darf nicht spenden?

Wer einmal an Tuberkulose oder Malaria erkrankt war.

Wer innerhalb des letzten Jahres eine große Operation an sich vornehmen lassen musste.

Wer einmal an Gelbsucht (Hepatitis B, C oder unklaren Ursprungs) erkrankt war.

Wer innerhalb der letzten 4 Wochen eine infektiöse Erkrankung (auch grippaler Infekt, Fieberblase) durchgemacht hat.

Wichtiger Hinweis!

Um allen Missverständnissen vorzubeugen, stellen wir ausdrücklich fest, dass es im Rahmen einer Blutspende unmöglich ist, mit dem HIV-Virus (Aids-Erreger) infiziert zu werden, da seit eh und je **Einmalnadeln** und **Einmalbeutel** verwendet werden.

Jedem Spender werden 400 bis 500 ccm Blut entnommen. Die Spende ist vollkommen unschädlich und schmerzlos. Sie kann sogar gesundheitsfördernd sein.

Mit Ihrer Spende helfen Sie mit, Menschenleben zu retten!

"Gib ½ Liter deines Blutes, eine Viertelstunde deiner Zeit und du rettst ein Menschenleben, vielleicht das eigene!"

Vielen lieben Dank

Zu unserem 25-jährigen Dienstjubiläum wurden wir und alle Mitarbeiterinnen der drei Völser Kindergärten von unserem Bürgermeister Herrn Erich Ruetz ins Restaurant „Völsersee“ eingeladen. Auf diesem Weg wollen wir uns nun bei ihm sowie unseren Kolleginnen vom Kindergarten West herzlich für die wunderschönen Geschenke und den netten Abend bedanken.

Elisabeth Lexner und Birgit Weißbräcker

Ärztlicher Sonn- und Feiertagsdienst Völs, Mutters und Natters

6. Jänner

Dr. Jörg Neuwirth
Mutters, Natterer Straße 2a
Ordination Tel. 54 85 09
Wohnung Tel. 54 85 14

7./8. Jänner

Dr. Walter Bernwick
Natters, Innsbrucker Straße 4
Notordination von 10-11 Uhr
Tel. 0512/54 65 11

14./15. Jänner

Dr. Jörg Neuwirth

21./22. Jänner

Dr. Stefan Neuner
Peter-Siegmair-Straße 6
Notordination von 9 bis 10
und von 17 bis 18 Uhr
Tel.: 0512/302530, Fax DW 25

28./29. Jänner

Dr. Norbert Benesch
Bahnhofstr. 37a, Tel. 30 33 76
Notordination von 10-11 Uhr
Tel. 0664/391 35 35

Nacht-, Samstags- und Sonntagsdienst der St.-Blasius-Apotheke Völs

Sonntag, 8. Jänner
Mittwoch, 18. Jänner
Samstag, 28. Jänner

Cyta-Apotheke

Dienstag, 3. Jänner
Freitag, 13. Jänner
Montag, 23. Jänner

Zum Nachdenken

Was erwarte ich?
Was erhoffe ich?

Gebe ich mich einfach so mit dem Alltag zufrieden, auch wenn er mich eigentlich nicht erfüllt?

Gott, halte in mir die Sehnsucht wach, die Sehnsucht nach mehr als das tägliche Einerlei,

die Sehnsucht nach mehr als Essen und Trinken und Fernseh-schauen,

die Sehnsucht, deinen Auftrag zu erfüllen, die Sehnsucht nach dir!

Stephanie Abgottspon



Mitteilungen des Gesundheits- und Sozialsprengels Völs

Kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten

Die nächste kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten findet am Freitag, den 13.1.2012 mit Dr. Stefan Kornberger in den Räumlichkeiten des Sozialsprengels, Moosau 7, in der Zeit zwischen 16.00 und 18.00 Uhr statt.

Diätberatung

Die Diätberatung findet am Dienstag, den 10.1. und am Montag, den 24.1.2012 in den Räumlichkeiten des Sozialsprengels, Moosau 7, statt. Anmeldungen unter der Rufnummer 0512/30 47 76.

Vortrag „Ernährungstipps“ siehe Seite 17.

Redaktionsschluss
für die Ausgabe

Februar 2012
Montag,
17. Jänner 2012

Nach Redaktionsschluss
einlangende Beiträge
können ausnahmslos
nicht mehr berücksichtigt werden.



TIERARZT

Dipl. Tzt. Mag. med. vet.

VOLKER A. BÜCHELE

A-6176 Völs

Innsbrucker Straße 45

Tel. 0512/30 25 25

Fax 0512/30 24 62

Notfallnummer:

0 664/223 15 53

Stellenausschreibung

Die Marktgemeinde Völs sucht ab 20. Februar 2012 für die Betreuung eines Kindes mit sonderpädagogischem Förderbedarf im Kindergarten West eine

Kindergarten – Stützkraft.

Bei dieser Beschäftigung handelt es sich um eine Teilzeitbeschäftigung im Ausmaß von 9 Wochenstunden.

Dem Ansuchen sind beizuschließen:

- Lebenslauf mit Passfoto
- Geburtsurkunde
- Staatsbürgerschaftsnachweis

Die Bewerbungen sind schriftlich im Marktgemeindeamt Völs, 1. Stock, in der Hauptverwaltung abzugeben, zu übersenden oder mittels E-Mail an gemeinde@voels.tirol.gv.at zu übermitteln.



Kulturkreis Völs

Der Kulturkreis Völs lädt herzlich ein:

Bildervortrag Erlebtes Madagaskar mit Helmut Nendwich



Mehrzwecksaal HS-Völs • Donnerstag, 26.1.2012
Beginn: 19.00 Uhr • Eintritt: freiwillige Spenden

Kindergarten Feuerwehr

„Kinder helfen Kindern“

Großen Spaß am künstlerischen Gestalten hatten kürzlich die Kinder im Kindergarten Feuerwehr. Experimentieren mit Farben und Naturmaterialien war angesagt und es entstanden interessante Drucke.

Das Besondere an dieser Aktion war, dass die Kunstwerke anlässlich einer Benefizveranstaltung „unter den Hammer kamen, und einen beträchtlichen Betrag einbrachten. Dieser ergeht zur Gänze an das Mukoviszidose-Team Tirol und dient den an Mukoviszidose erkrankten Kindern.

Danke allen, die diesbezüglich einen Beitrag geleistet haben und vorallem den 13 KünstlerInnen: Erdinc, Lukas, Julia, Osman, Lukas, Clemens, Gülsüm, Celina, Laura, Lea, André, Tobias und Tobias – ihr seid SPITZE!



Das Jugendzentrum Blaike
sucht ab Jänner 2012 eine/n technisch versierte/n

IT-Betreuerin/IT-Betreuer

zur Wartung/Erstellung der Homepage und Betreuung der EDV-Infrastruktur des Jugendzentrums Blaike auf selbstständiger Basis. Stundenweise Arbeitszeit nach Vereinbarung frei wählbar (Rechnungslegung nach tatsächlichem Stundenaufwand).

Senden Sie Ihre Bewerbung (inkl. gewünschtem Honorarsatz pro Stunde) bitte bis Ende Jänner 2012 an: Jugendzentrum Blaike, Blaike 6, 6176 Völs (bzw. info@juzeb lai ke.at)

Malerei Posch

Malerei - Anstrich - Fassaden



6176 Völs · Angerweg 20
Tel. Fax 0512-30 32 12-4
Mobil: 0664-34 10 335
E-mail: malerei-posch@aon.at

Der Druckfehler-Teufel hat leider in der letzten Ausgabe zugeschlagen: Statt den Glückwünschen für 2012 ist uns das alte Jahr 2011 hineingerutscht. Wir möchten uns für diesen Fehler beim Zeitungsteam und bei allen Völs-erinnen und Völs-ern entschuldigen.

Walser Druck KG, Telfs

Impressum: Medieninhaber
Herausgeber und Verleger:
Gemeinde Völs, 6176 Völs;
Redaktion: HR Johannes Knapp, LA VBM
Anton Pertl, DDr. Erwin Niederwieser;
Für den Inhalt verantwortlich:
Johannes Knapp, 6176 Völs;
Telefon: 0512/303111/19
e-mail: redaktion@voels.tirol.gv.at
Druck: Walser Druck

DIE SEITE DES BÜRGERMEISTERS



Liebe Völserinnen und Völser!

Triple A (AAA) für die Marktgemeinde Völs

Durch eine vorsichtige und weitblickende Finanzpolitik in der Gemeinde Völs in den letzten Jahrzehnten können wir mit Stolz behaupten, dass mit Ende 2011 die Gemeinde Völs praktisch schuldenfrei ist. Die letzten Leasingraten für das Vereinshaus (Baujahr 1996) und unser Völser Badl (Eröffnung 1990) wurden 2011 bezahlt. Der Verschuldungsgrad konnte somit von 28,64% im Jahr 2010, auf derzeit 5,48% gesenkt werden. Der aktuelle Schuldenstand zum Jahresende 2011 beträgt ca. 2,4 Mio. Euro. Davon beträgt das aushaftende Wohnbauförderungsdarlehen für das Haus der Senioren ca. 1,9 Mio. Euro. Bei den restlichen Darlehen handelt es sich ausschließlich um zinsgünstige Wohnbauförderungs- bzw. Altbauansanierungsdarlehen, sowie

um ein kleines Darlehen des Wasserwirtschaftsfonds.

Der jährliche Schuldendienst (Rückzahlungen) konnte somit von € 535.500,- im Jahr 2010 auf nunmehr € 105.300,- im Jahr 2012 gesenkt werden. Die Kopfquote beträgt € 369,61. Durch diese positive Entwicklung ist auch der finanzielle Spielraum (Freiraum) wieder angestiegen und neue Projekte bzw. Maßnahmen können ins Auge gefasst werden.

Ausblick in die Zukunft

Die gute finanzielle Situation der Gemeinde Völs darf nicht zum Übermut verleiten. Große Vorhaben für die Zukunft sind notwendig und stehen in den nächsten Jahren an.

Ich darf hier die wichtigsten Maßnahmen aufzählen:

- Generalsanierung Völser Badl
- Neubau Feuerwehr- und Katastrophenschutzzentrum
- Ausbau der Kinderbetreuung (Nachmittagsbetreuung)
- Generalsanierung Hauptschule/Neue Mittelschule
- Ausbau Senioreneinrichtungen
- Erschließung Gewerbegebiet West
- Hochwasser Pumpwerk Völser Gießen

Die Generalsanierung des Völser Badls und die Erschließung des Gewerbegebietes sind schon geplant und warten auf die Umsetzung. Bei den anderen

angedachten Projekten sind die zuständigen Gremien und Verantwortlichen gefordert, die richtigen Umsetzungsschritte im Jahr 2012 zu beraten. Die Umsetzung aller Maßnahmen wird wohl noch mehrere Jahre dauern. Die Inanspruchnahme von Fremdmitteln wird sich nicht vermeiden lassen. Die gewählte Reihenfolge bei meiner Aufzählung stellt keine Reihung nach Dringlichkeit dar.

Generalsanierung

Hochbehälter III (Afling)

Nach gut zwei Monaten Bauzeit konnte Ende November die Generalsanierung des Hochbehälters III in Afling abgeschlossen werden. Dieser Hochbehälter wurde in den 70er Jahren gebaut, er fasst 1.000 m³ Was-

ser und dient zur Versorgung der Zone III (Seesiedlung, Friedenssiedlung, Bahnhofstraße und das gesamte Gewerbegebiet). Es erfolgte eine komplette Betonsanierung der Wasserkammer. Alle Armaturen wurden getauscht und in Edelstahl ausgeführt. Im Außenbereich ist ein Feuchtigkeits- und Wärmeschutz angebracht worden. Weiters erfolgte eine Adaptierung bzw. Anpassung der Steuerungstechnik. Im Haushaltsvoranschlag für 2011 ist für diese Sanierung eine Summe von € 465.000,00 veranschlagt. Erfreulicherweise wird es hier zu einer Unterschreitung der Baukosten kommen. Das trockene Wetter im November war für diese Baumaßnahme natürlich ein großer Vorteil.



Hochbehälter III



Innenraum Hochbehälter III

Was für ein Glück

Die erste Nacht des neuen Jahres beginnt damit, dass wir einander Glück wünschen. Aber was ist eigentlich Glück? Glück ist relativ, es kann für jeden etwas anderes bedeuten. Was wir als Glück empfinden, hängt von dem ab, was wir vom Leben erwarten, aber auch, ob wir offen sind, uns vom Unerwarteten überraschen und beschenken zu lassen. In diesem Sinne wünsche ich Ihnen, das Glück zu erkennen und zu genießen, wenn es vor Ihrer Tür steht.

Alles Gute und viel Glück und Gesundheit
für 2012 wünscht Ihnen

Ihr Bürgermeister

Erich Ruetz

Kirchliche Mitteilungen und Informationen

Ausgewählte Gottesdienste und Veranstaltungen auf einem Blick

Alle Termine auf: www.pfarre-voels.net und auf der wöchentlichen Gottesdienstordnung.

☉ Die Veranstaltungen für unsere Kinder und Jugendlichen sind mit ☉ gekennzeichnet. Ausführlichere Infos und Anmeldung bei Jugendleiterin Kathi (0676/87307297), im Pfarrblatt und auf der Homepage des Stiftes www.stift-wilten.at

Freitags im Jänner ab 13.1.:
15.00 Uhr Hl. Messe in der Kapelle im Haus der Senioren

Donnerstag, 5.1.:
19.00 Uhr Vorabendmesse mit Segnung von Dreikönigswasser, Salz, Weihrauch und Kreide

Freitag, 6.1.:
Erscheinung des Herrn
8.30 Uhr Hl. Messe
10.00 Uhr Festgottesdienst (Kirchenchor)
19.00 Uhr Abendmesse

Sonntag, 8.1.:
Taufe des Herrn
19.00 Uhr Abendmesse in der Hauptschule

☉ **Montag, 9.1.:**
19.00 Abfahrt zur Jugendvesper ins Stift Wilten (Beginn 19.30 Uhr)

Donnerstag, 12.1.:
19.00 Uhr Requiem für die Letztverstorbenen (Kirchenchor)

Freitag, 13.1.:
15.00 Uhr Hl. Messe für die verstorbenen BewohnerInnen vom Haus der Senioren des Jahres 2011 – Kapelle im Haus der Senioren

☉ **Samstag, 14.1.:**
14-16 Uhr, Besinnungszentrum Stift Wilten
KUNTERBUNT – SPIEL UND SPASS ein Tag für die ganze Familie mit Angeboten für Groß und Klein.
14.00 Uhr Tauffeier

Sonntag, 15.1.:
☉ 17.00 – 19.00 Uhr – Mädchenabend ONLY 4 YOUNG GIRLS (!) (für alle Mädels der 5. und 6. Schulstufe)

Donnerstag, 19.1.:
14.30 Uhr Bibelrunde
19.00 Uhr ökumenischer Gottesdienst um die Einheit der Christen im Dom



☉ **Freitag, 20.1.:**
18.30 – 22.00 Uhr Mädchenabend ONLY 4 OLD GIRLS (für alle GIRLS ab der 7. Schulstufe)

Samstag/Sonntag, 21./22.1.:
☉ Firmlingstage im Pfarrheim

Mittwoch, 25.1.:
19.45 Uhr Emmaus Weg Gemeinschaft im Pfarrsaal

Freitag, 27.1.:
20.00 Uhr Bibelrunde – Pfarrerstube

Sonntag, 29.1.:
Pfarrkaffee nach den Vormittagsgottesdiensten im Pfarrsaal
☉ 15.00 bis 17.00 Uhr Spielenachmittag im Pfarrsaal mit fachkräftiger Unterstützung der Spielpädagogen/innen vom "Katholischen Familienverband" und einer Vielfalt von Spielen für Groß und Klein.

**Sternsinger –
Straßenplan 2012**
Caspar Melchior Balthasar
C + M + B
Christus Mansionem Benedicat
Christus segne dieses Haus

Von 2.1. bis 6.1. ziehen die Sternsinger von 15.30 bis 20.30 Uhr von Tür zu Tür und bitten um herzliche Aufnahme. Sie bringen die Botschaft von der Menschwerdung Gottes und Sie können mit Ihrer Spende arme Menschen in Afrika, Asien und Lateinamerika unterstützen. Vergelt's Gott!

Wenn Sie mehr über die Hilfsprojekte wissen wollen, lesen Sie das Infoblatt, das Ihnen die Sternsinger gerne überreichen, oder schauen Sie auf die Homepage der Sternsinger: www.dka.at

Montag, 2.1.:
Aflingerstraße, Albertstraße, Friedensstraße, Martinsweg, Karl Fischer Gasse, Nikolaus Lenau Straße, Adam Müller Gutenbrunn Weg, Moosbachstraße, Landesstraße, Völser Au, Prinz Eugen Straße, Hechenbergweg

Dienstag, 3.1.:
Vormittag: Betriebe Wolkensteinstraße, Maximilianstraße, Herzog Sigmund Straße

Mittwoch, 4.1.:
Thurnfelsstraße, Bahnhofstraße, Moosau, Peter Siegmairstraße, Schießstandweg, Seestraße, Blaike, Kranebitterstraße, Seniorenheim

Donnerstag, 5.1.:
Ulrichweg, Lorenz-Rangger-Weg, Reinhardweg, Handel Mazzetti Weg, Innsbruckerstraße, Wieslanderweg, Sonnwinkl

Freitag, 6.1.:
Greidfeld, Blasius-Hölzl-Weg, Kirchgasse, Werth, Werth-Rain, Steigäcker, Föhrenweg, Birkenweg, Lindenweg, Otto-Kubik-Weg, Rotental, Vellenbergweg, Dorfstraße, Bauhof, Angerweg, Josef-Hell-Weg, Pfarrgasse, Eichberg

Evangelische Kreuzkirche Gottesdienste im Monat Jänner 2012

Sonntag 1.1.: 9.00 Uhr:
Neujahrstag
Evangelium Lukas 4, 16 – 21

Sonntag 8.1.: 9.00 Uhr:
1. Sonntag nach Epiphania
Evangelium Matthäus 3, 13 – 17

Sonntag 15.1.: 9.00 Uhr:
2. Sonntag nach Epiphania
Evangelium Johannes 2, 1 – 11

Sonntag 22.1.: 9.00 Uhr:
3. Sonntag nach Epiphania
Evangelium Matthäus 8, 5 – 13

Sonntag 29.1.: 9.00 Uhr:
Letzter Sonntag nach Epiphania
Evangelium Matthäus 17, 1 – 9

Kirchenkaffee am 1. und 3. Sonntag im Monat im Anschluss an den Gottesdienst

Gebetskreis jeden Donnerstag um 17.30 Uhr im Clubraum

Frauenrunde am Donnerstag, den 5. und 19.1. um 16.00 Uhr im Clubraum, Tel. 30 38 14

Kindergruppe "Äktschen" für Kinder von 5-13 Jahren am 12. und 26. Jänner um 16.30 Uhr im Gemeindesaal mit Kinderreferentin Jutta Binder

Informationen über unsere Pfarrgemeinde gibt es auch im Internet unter der Adresse:
www.innsbruck-christuskirche.at

Das größere Glück

Als wir uns zum Picknick an den Schweriner See setzten, breitete ich das große Baumwolltuch aus, das ich einmal im Yemen gekauft hatte, weil mir das verhaltene Grün mit dem kleinen eingewebten Muster so gut gefiel. Urte, Isabelles Freundin, meinte: „Ach, ist das schön! Das gefällt mir aber gut!“

Ich freute mich, dass sie es auf Anhieb mochte, und sagte:
„Wenn du das Tuch magst – ich schenke es dir gern!“ – „Wirklich?“ – „Ja!“ – „Das ist ja herrlich!“

Eine bisher kaum gekannte Leichtigkeit und Wärme, pures Glück durchströmte mich. Wie wunderbar! Ich konnte einem anderen Menschen etwas schenken, was so große Freude auslöste. Gibt es ein größeres Glück?
Hannah Ahrens

EMMAUS-STUBE

Jänner 2012

Montag, 9.1. spielen, plaudern, singen

Montag, 16.1. Bewegung mit Musik

Montag, 23.1. Vortrag: Senioren, Soziales

Fr. GV Silvia Neumair berichtet über ihre Tätigkeit als Obfrau des gemeinderätlichen Ausschusses

Montag, 30.1. BINGO

Änderungen in der Pfarrkanzlei!

Frau Wibke Mullur, die im Pfarrblatt Emmaus 4-2011 als neue Sekretärin vorgestellt wurde, kann aus familiären Gründen ihren Dienst nicht antreten. Unser Pfarrmitglied, Frau Rosa Bramböck, Mutter von zwei erwachsenen und drei schulpflichtigen Kindern, ist seit 2.1.2012 unsere neue Sekretärin.

Frau Sarah Larcher wird Ende des Monats in Karenz gehen. Wir wünschen den drei Frauen einen guten Neustart und Gottes Segen.

Das Pfarrhausteam: Pfr. Christoph, Jugendleiterin Kathi, Pfarrhelferin Karoline, Häuserin Gertraud. Die Kanzleizeiten werden nicht, wie im Emmaus 4-2011 angegeben, verändert.

Die Sekretärin ist für Sie da:

Mittwoch, 17-19 Uhr; Donnerstag, 9-11 Uhr; Freitag, 15-17 Uhr;

Neues zur Pfarrgemeinderatswahl

Termine:

11. Jänner 2012 – letzter Termin für die Abgabe von Kandidatenvorschlägen bis Mitternacht (Briefkasten in der Kirche oder beim Pfarrhaus).

20. Jänner 2012 – Treffen der nominierten Kandidatinnen und Kandidaten im Pfarrsaal um 20 Uhr.

17./18. März 2012 – Gelegenheit zur Wahl in der Pfarrkirche vor und nach jedem Gottesdienst.

Wer darf wählen?

Katholiken, die in der Pfarre Völs wohnen (oder sich bei uns zugehörig fühlen) und vor dem 1. Jänner 2012 das 14. Lebensjahr vollendet haben.

Wer ist zu wählen?

4 Frauen, 4 Männer und 4 Jugendliche. Die Stimmzettel werden entsprechend der Zahl der Nennungen bei der Kandidatensuche und, sofern die Vorgesetzten die Voraussetzungen nach der Wahlordnung erfüllen und zur Kandidatur bereit sind, von der Wahlkommission vorbereitet.

Familienstimmrecht

Mutter und Vater haben für jedes noch nicht wahlberechtigte Kind (= unter 14) je eine halbe Stimme (andersfarbige Kinderstimmzettel sind bei der Wahl in der Kirche anzufordern).

Briefwahl

wird wieder möglich sein. Näheres wird rechtzeitig verlautbart werden.



Fliegende

Wahlkommission

Die Bewohner des Seniorenheims werden Gelegenheit haben, ihre Stimme bei der Fliegenden Wahlkommission abzugeben.

Mögliche Kandidatinnen und Kandidaten

müssen am 1. Jänner 2012 das 16. Lebensjahr vollendet haben, in der Pfarre Völs wohnen, und sich um ein Leben aus Taufe und Firmung bemühen, das dem Glauben entspricht.

Sie haben noch bis zum 11. Jänner die Möglichkeit, uns geeignete Personen vorzuschlagen. Vom bisherigen Pfarrgemeinderat haben sich bereit erklärt, nochmals zu kandidieren: Silvia Stanger, Peter Erler, Benjamin Ties, Tanja Windhager, Elias Nigsch, Stefanie Nösslinger. Wer möchte, dass diese oder einige davon zur Wahl aufgestellt werden, sollte sie auf seinen Kandidatenvorschlag schreiben. Für die Wahlkommission:

Dietmar Müller



Krippenverein Völs

im Verband der Krippenfreunde Österreichs

Am Dienstag, den 13. Dezember 2011 waren die Völser Krippenbaulehrer von Inge ANGERER aus Volders zur feierlichen Übergabe der von ihr in Völs gebauten Krippe an die Direktion der Volderer Volksschule eingeladen. Diese Krippe wurde von Inge Angerer unter Leitung des Krippenbaumeisters Alois Egger gebaut, die Fassmalerei machte Siegfried Wirth, den Hintergrund dazu malte Waltraud Kranz und die elektrische

Anlage installierte in bewährter Weise Hans Rauchenegger.

Die Krippenfreunde Völs bedanken sich bei den Völserinnen und Völsern für den Besuch der Krippenausstellung und ihren Spenden am 3. und 4.12.2011 im Pfarrheim.

Wir wünschen allen Völserinnen und Völsern ein glückliches und vor allem ein gesundes Jahr 2012. Obmann Friedrich Seifert



Heizung + Warmwasser

Das Programm OERTLI

- ÖL- Gasbrenner
- Gußkessel
- Brennwertkessel für Gas und Öl
- Warmwasserspeicher
- Solaranlagen
- Holzessel
- Regelungssysteme
- Das Komplettprogramm mit dem interessantesten Preis-Leistungsverhältnis



Koteschowitz
WÄRME MIT VERNUNFT

A - 6063 RUM bei INNSBRUCK, Mielestraße 3
Telefon 0512 / 26 70 20 niki@koteschowitz.at

Wärme Warmwasser Wohlbefinden

Gemeindebudget 2012

Weiterhin gute wirtschaftliche Lage der Gemeinde

In seiner Sitzung vom 20. Dezember 2011 hat der Gemeinderat von Völs das Budget für das Jahr 2012 mit Einnahmen und Ausgaben von 13.818.000,- € im ordentlichen und 1.585.000,- € im außerordentlichen Haushalt beschlossen. Das Budget ist, wie Bürgermeister Erich Ruetz dazu ausführte, Ausdruck einer weiterhin guten und gesunden wirtschaftlichen Entwicklung der Gemeinde Völs. Besonders erfreulich, durch das Auslaufen der Leasingverträge für das Völser Badl und Vereinshaus konnte der Verschuldungsgrad der Gemeinde auf 5,48% gesenkt werden. Der aktuelle Schuldenstand beträgt mit Ende 2011 etwa 2,5 Mio. €.

Dazu einen Vergleich mit anderen Gemeinden: Von den 2.356 Gemeinden in Österreich haben 48% mehr Ausgaben als Einnahmen.

Neben den im Budget fix gebundenen Pflichtausgaben stehen etwa 29% der Einnahmen als frei verfügbare Mittel für Ermessensausgaben der Gemeinde zur Verfügung.

Ein ständiger Anstieg ist bei den Transferzahlungen, insbesondere bei den Beiträgen zur sozialen Wohlfahrt, mit ca.

1,2 Mio. € und den Kosten für Gesundheit, Rettungsdienste und Krankenanstaltenfonds, mit 1,019 Mio. € zu verzeichnen. Erhebliche Mittel mit insgesamt ca. 1,8 Mio. € werden in den Bereichen Schulen, Kindergärten und Sport aufgewendet.

Für den Bau und die Sanierung von Gemeindestraßen, Trinkwasserver- und Abwasserentsorgung, einschließlich der Erschließung des Gewerbegebietes West, sind insgesamt rund 2.786.000,- € vorgesehen. 151.600,- € stehen für die öffentliche Beleuchtung zur Verfügung. Für Maßnahmen des Hochwasserschutzes sind 102.000,- € eingeplant. Für die Freiw. Feuerwehr wird eine neue Bergeschere um 37.000,- € angekauft. Ebenfalls für 2012 ist der Ankauf eines Grundstückes für ein neu zu errichtendes Feuerwehrhaus einschließlich Katastrophenschutzzentrum geplant. Im Herbst 2012 wird mit der Generalsanierung des Völser Badls begonnen werden. Die Fertigstellung ist im Mai 2013 vorgesehen. Die voraussichtlichen Kosten werden ca. 1,4 Mio. € betragen.

Das Budget wurde mit 13:6 Stimmen beschlossen.

Kastanien und heiße Ideen

Davon gab's neulich am Spielplatz beim Gänselieslbrunnen jede Menge. Wir Völser Grüne luden bei traumhafter Herbstsonne interessierte VölserInnen zum Gedankenaustausch ein. Hintergrund dieser Aktion war eine Idee, die wir schon seit längerer Zeit verfolgen; nun finden wir, ist die Zeit reif dafür: **Wir wollen einen Hort für Völs!**

deponierten ihre eigenen Vorschläge dazu, was man in der Gemeinde verbessern könnte. Die Hinweise und Ideen waren so zahlreich, dass wir an dieser Stelle nur einige herausgreifen können: Kinderwagen/Rollstuhlrampe für den Völser Bahnhof, Erlebnisweg im Wald, Sprachtandem, Open Air Kino im Sommer, Eisdisco am Nach-



Einen entsprechenden Antrag haben wir am 13. Oktober im Gemeinderat eingebracht, mit dem Ziel, die Betreuungssituation schulpflichtiger Kinder zu verbessern. Oberste Priorität soll dabei Flexibilität sein, um die Vereinbarkeit von Familie und Beruf zu gewährleisten. Dafür sollen im Budget ausreichende Mittel bereitgestellt werden. Gemäß dem Motto „nichts über uns, ohne uns“ forderten wir den Gemeinderat zur Bürgerbeteiligung in Form einer parteiübergreifenden Mitarbeit und Mitbestimmung durch interessierte Eltern auf.

Mit unserer Hortidee haben wir offenbar voll „ins Schwarze“ getroffen. Die positiven Rückmeldungen dazu haben uns bestärkt, uns im Gemeinderat weiterhin dafür einzusetzen.

Gleichzeitig nutzten die VölserInnen die Gelegenheit und

mittag/Abend, Cyber-Dorfplatz, Lösung des Hol-/Bringverkehrs bei Volksschule/Kindergarten Dorf, Pedibus das ganze Jahr, bessere Betreuung der Müllinseln, Ausbau des Lärmschutzes gegen/bei der Autobahn, mehr Rücksichtnahme bei der Kindergartenerteilung auf den Ortsteil (Ost/West), ein Historisches Dorffest veranstalten, u.v.m.

Es war jedenfalls eine große Freude, dass VölserInnen aus allen Generationen unserer Einladung am 18. Oktober so zahlreich gefolgt sind! Wir werden eure Vorschläge im Lauf der nächsten Monate immer wieder zur Hand nehmen und beraten, ob und in welcher Form sie realisiert werden können. Und natürlich sind wir auch weiterhin gespannt auf eure Ideen!

Gemeinderätin Brigitta Gradl-Rangger,
für die Völser Grünen.

Ein gesundes, glückliches
und erfolgreiches

neues Jahr 2012

wünscht allen
Völserinnen und Völsern
die Redaktion
der Völser Gemeindezeitung



Maß- und Änderungsatelier
Kerstin Radnetter

Cyta Gewerbezone 4/ 1. Stock, Völs
Tel: 0676 433 76 64
Mo-Do 09.00-12.00 und 14.00-17.00
Fr 09.00-12.00
www.lieblingsstueck-radnetter.at

Lieblingstück
Kreativwerkstätte . Modedesign . Schneideratelier

Das Haus der Senioren informiert

Telefon: 302655 • Wir stehen von 8.00 bis 12.00 Uhr gerne zu Ihrer Verfügung

Liebe Völserinnen und Völser!

wir hoffen, dass Sie die Weihnachtsfeiertage und den Jahreswechsel im Kreise Ihrer Familie genossen haben.

Im Haus der Senioren sind alle Feierlichkeiten gut verlaufen, einige Eindrücke von der Weihnachtsfeier am 22.12.2012 sind aus den Bildern ersichtlich.

In der Februarausgabe der Völser Gemeindezeitung 2011 haben wir kurz nach unserem Einstieg um eine vertrauensvolle Zusammenarbeit mit den Gemeindeverantwortlichen in Völs ersucht. Ein Jahr später möchten wir beide uns für das Vertrauen und die Wertschätzung, die uns die Gemeindeverantwortlichen entgegengebracht haben, herzlich

bedanken. Gemeinsam werden wir die Zukunft für Menschen im Alter in der Marktgemeinde Völs gestalten.

Ein erster Fixpunkt im Jahr 2012 ist der Gedenkgottesdienst, den Pfarrer Christoph Pernter am Freitag, den 13.1.2012 um 15 Uhr in der Kapelle in Gedenken an all jene BewohnerInnen zelebriert, die im Jahr 2011 im Haus der Senioren verstorben sind. Die musikalische Umrahmung übernehmen, wie schon 2011, die Sängerinnen von Cantilena tyrolensia.

Herzlichen Dank dafür.

*Dr. Gotthard Kindl, Heimleitung
Mischa Todeschini Bakk.,
Pflegedienstleitung*



Öffnungszeiten in unserem Hauscafé:

Ausschank täglich von 14.00 bis 17.30 Uhr,
um 18.00 Uhr wird das Café geschlossen.

Geburtstage im Jänner

Wir alle im Haus wünschen
Frau Maria Haberl, Herrn Adolf Michalits
und Frau Anna Ottilie Pöhli

alles Gute zum Geburtstag!



**praxmarer
kaffee**

DER AROMATISCHE AUS TIROL

Direktverkauf ab Rösterei

6176 Völs, Giessenweg 17, Tel. 30 24 00
www.praxmarer.at



Innsbrucker Str. 4, 6176 Völs

Tel. & Fax: 0512 / 30 22 18

info@restaurant-kastanie.at, www.restaurant-kastanie.at

DI - SA: 11.00 - 14.30 & 17.00 - 24.00 Uhr

SO: 11.00 - 15.00, Montag Ruhetag

Wir freuen uns auf Ihre Tischreservierung!

Mittagsmenü von DI-FR, Flammkuchen bis 23.30 Uhr



Adventreise 2011

Unsere heurige zweitägige Adventreise führte uns am ersten Tag nach Gmunden, wo wir den romantischen Schlösser-Advent besuchten. Vor allem faszinierte uns das weihnachtlich geschmückte Seeschloss Orth. Im dortigen riesigen Weihnachtsmarkt faszinierten neben Gmundner Porzellan- und Keramikgeschenksartikeln, zahlreiche handwerkliche Kleinode und manches kleine Kunstwerk wechselte den Besitzer.

Die anschließende Traunseeschiffahrt bei prachtvoller Wetter war ein unvergessliches Erlebnis.

Am 2. Tag erkundeten wir, unter der Führung unserer Ortskundigen Fini Hutsteiner, die romantische Stadt Steyr.

Anschließend besuchten wir die wunderschöne Wallfahrtskirche Christkindl. Natürlich wurde am weltbekannten Christkindl-

postamt so manche Karte abgeschickt oder zumindest mit dem Christkindstempel versehen. Besonders erwähnenswert sind jedoch die beiden Krippen im dortigen Museum.

An der mechanischen Krippe mit 300 beweglichen Figuren hat Karl Klauda 40 Jahre gearbeitet. Diese Rarität, aufgeteilt auf 4 Ebenen, ist durch ihre Krippenmechanik genial durchdacht.

Ebenfalls bewundert wurde die 18 Meter lange Großkrippe im Ausmaß von 58 m² mit 778 handgeschnitzten und wunderbar bekleideten Figuren.

Nach diesen ganz besonderen Höhepunkten unserer Adventreise traten wir am Spätnachmittag des 2. Tages die Heimreise an und kamen gegen 20.00 Uhr wohlbehalten wieder in Völs an.

W. Hanny



Schiffahrt am Traunsee

Unser Angebot im Jänner!



NEU!

Jeden Mittwoch
Jeden Donnerstag

Jeden Freitag

Wir wünschen unseren Kunden alles Gute im Neuen Jahr.
Markus Ganner und sein Team.

Schweinebauch ohne Knochen	kg € 5,40
Tellerfleisch	kg € 12,90
Faschiertes gemischt, frisch	kg € 4,49
Extra Punkerl 500g	Stk. € 2,50

Mittagsmenüs von Mo-Fr

1/2 Grillhendl m. Brot	€ 4,30 (auf Vorb.)
gegrillte Schweinsstelze mit Brot	1 Stück € 4,90 (auf Vorbestellung)
Wienerschnitzel mit Pommes und gem. Salat	€ 5,90

6176 Völs, Dorfstraße 12, Tel. 0512 / 30 50 80, Fax. 30 31 38



Alkohol beim Mystery-Shopping

Das Jugendzentrum Blaike testet regelmäßig in sogenannten Mystery-Touren, ob die Bestimmungen des Tiroler Jugendschutzgesetzes eingehalten werden. Heuer bestand das Projekt darin, die Völser Gastronomie zu testen, um zu überprüfen, ob Alkohol und Tabak an Jugendliche ausgegeben würden.

Das Ergebnis gleich vorweg – die Bilanz des Mystery-Shoppings ist erschreckend!

Die Jugendlichen erhielten in 15 von 17 Völser Lokalen problemlos Alkohol und Zigaretten, obwohl dies laut Tiroler Jugendschutzgesetz ausdrücklich verboten ist! Obgleich die Testpersonen erst zwischen 14 und 16 Jahre alt waren, konnten zum Teil sogar „Alkopops“, dies sind Mischgetränke aus gebranntem Alkohol, bestellt werden. Der Kauf und Konsum dieser Getränke ist erst ab 18 Jahren erlaubt und Erwachsene, die sich nicht an die Bestimmungen der Jugendschutzgesetze halten, müssen mit empfindlichen Strafen (bis zu € 7.260,-) rechnen, denn sie sind besonders dafür verantwortlich, dass das Gesetz eingehalten wird.

Besser einmal zu oft nachgefragt, als einmal zu wenig!

In zwei Völser Lokalen wurde nach dem Alter gefragt, bzw. ein Ausweis verlangt. Dies ist die richtige Vorgehensweise, denn laut dem Jugendschutzgesetz müssen Kinder und Jugendliche ihr Alter im Zweifelsfall nachweisen.

Es ist natürlich keine Frage – Jugendschutz beginnt zu Hause und Eltern tragen vor allen anderen die Verantwortung für ihre Kinder. Im Alltag ist es immer wieder notwendig, Kindern und Jugendlichen Grenzen zu setzen, auch wenn das oft nicht einfach ist und viele Diskussionen oder sogar Konflikte auslösen kann. Vielfach hört man Argumente, die den Tatbestand des Alkoholausschanks verharmlosen, wie z.B. „die Jugendlichen schauen so erwachsen aus“ oder „das habe ich im Stress übersehen“ oder „dann besorgen sie sich den Alkohol eben wo anders“.

Jugendschutz geht uns alle an!

Die Marktgemeinde Völs unternimmt große Anstrengungen, um Kinder und Jugendliche auf ihrem Weg zum Erwachsenwerden zu unterstützen. Neben dem Jugendzentrum Blaike werden zahlreiche Vereine in ihrer Jugendarbeit unterstützt und auch Freizeit- und Sportangebote bereitgestellt. Deswegen ersuchen wir alle Völser Gastronomen und deren Angestellte, den Bestimmungen des Tiroler Jugendschutzgesetzes nachzukommen und in Völs künftig mit gutem Beispiel voranzugehen. Nur gemeinsam können wir unsere Kinder und Jugendlichen umfassend schützen!

Der Vorstand des Jugendzentrums Blaike
Der Ausschuss für Familie, Jugend und Kinder

Cyta APOTHEKE VÖLS
www.cyta-apotheke.at
E-mail: cyta-apotheke@aon.at
Tel.: 0512 / 302130 - Fax DW: 21

Pensionisten
verband
Österreichs



Ortsgruppe
Völs
6176

Törggele-Ausflug



Unser heuriger Törggele-Ausflug führte uns am Samstag, den 12. November 2011, einem klaren sonnigen Herbsttag, in das Kulturgasthaus Orangerie des Stiftes Stams. Dort angekommen, wurde nach der Begrüßung so richtig aufgetischt mit Kürbiscremesuppe, einer Schlachtplatte mit Schweinsbraten, Geselchtem, Würsten mit Kraut und Kartoffeln sowie anderen kulinarischen Leckerbissen wie „Polsterzipfeln“ und anderen Mehlspeisen mit Kaffee, später gabs dann Nüsse, Trauben und Kastanien.

Zur Verdauung der reichhaltigen und sehr geschmackvollen Speisen wurde dann ein (oder auch mehrere) Schnapserl serviert.

Anschließend unternahmen viele unserer Gäste einen Spaziergang durch Stams und besichtigten das Stift und die schöne Basilika.

Für die musikalische Umrahmung sorgten die Bergfexen aus Weer, die am Nachmittag zum Tanz aufspielten. Es herrschte eine richtig gute, tolle Stimmung und alle waren fröhlich und in bester Laune.

Leider verging die Zeit viel zu schnell und so mussten wir, auch wenn es noch so schön war, am Abend die Heimreise antreten. Es war eine wunderschöne Törggelepartie, die unseren Gästen noch lange in Erinnerung bleiben wird.

Obfrau Martha Hedl



Eltern-Kind-Zentrum Rückbildungskurs

Während einer Schwangerschaft passt sich Ihr Körper enormen Veränderungen an. Speziell die Muskulatur von Bauch, Beckenboden und Rücken wird sowohl vor, während als auch nach der Geburt stark beansprucht. In diesem Kurs wird Ihre Körperwahrnehmung geschult, damit Sie sich selbst vor Überlastung schützen und rechtzeitig agieren können. Ihre Muskeln werden langsam wieder auf ein Niveau gebracht, das Sie brauchen, um Kontinenz zu bewahren und Ihren Alltag mit Kind(ern) zu meistern.

Mit entsprechender Überweisung vom Arzt und Bewilligung der Krankenkasse bekommen Sie einen Teil der Kurskosten zurückerstattet.

Termin: 13., 20., 27. Februar und 19. März 2012

von 19-20 Uhr

Wo: im EKIZ Völs

Kosten: € 66,- pro Teilnehmer

Kursleitung:

Physiotherapeutin
Marlene Egger

Bei Interesse Rückfragen im ELTERN-KIND-ZENTRUM Völs (Mo., Mi., Do., Fr. von 8.30 Uhr bis 11.30 Uhr unter Tel. Nr. 0512/30 50 32).



Mittagsmenüs für Jänner

Wieder haben wir uns viele leckere Sachen zum Schwachwerden überlegt. Montag bis Freitag gibt es die zwei Menüs zur Auswahl. Jedes Menü besteht immer aus 3 Gängen zu entzückenden Preisen zwischen € 6.90 und € 10.90! Wir freuen uns auf Sie!

2.1. bis 5.1.2012

- Mo:** Rindsroulade/Kartoffelpüree
Gemüsegröstel
- Di:** Hühnerbrust im Speckmantel
Reisauflauf mit Himbeersoße
- Mi:** geschmorte Rinderwangen
Spaghetti Carbonara
- Do:** gebratenes Zanderfilet
Käseleibchen mit Spinat

9.1. bis 13.1.2012

- Mo:** Hühnerschnitzel Pariser Art
Sellerieschnitzel/Stampfkar.
- Di:** gefüllte Paprika/Tomatensoße
Zillertaler Kartoffelkräpfen
- Mi:** gebratene Ente/Rotkraut
Kaiserschmarren
- Do:** Filetspieß mit Ofen-Kartoffel
Käsespatzln/Röstzwiebel
- Fr:** gebackenes Schollenfilet
Gammelknödel/Kraut

16.1. bis 20.1.2012

- Mo:** Geselchtes/Salzkartoffel
Spinatrahmspätzle/Gorgonzola
- Di:** Gansl mit Rotkraut
gebackene Früchte
- Mi:** Zwiebelrostbraten
Buchteln mit Vanillesoße
- Do:** Paprikahuhn/Kartoffel-
kräpfeln
Spaghetti Arabiata
- Fr:** Fischvariation auf Risotto
gebackene Champignons

23.1. bis 27.1.2012

- Mo:** Tiroler Gröstl
Krautfleckerln
- Di:** Wildragout/Preiselbeerbirne
Topfenpalatschinken
- Mi:** Völser Schnitzel/Petersilienkar.
Spaghetti Sugo
- Do:** Saltimbocca alla romana
Wokgemüse mit Tofu
- Fr:** gebratenes Lachsfilet
Gemüse im Tempurateig

30.1. bis 31.1.2012

- Mo:** Piccata milanese/Tomaten-
soße
Spinatknödel/braune Butter
- Di:** Lammschulter geschmort
Polentanocken mit Gorgonzola

www.konditorei-altvoels.at
Ein entzückender Ort zum
Schwachwerden.

Tanzabend Freitag, 6. Jänner 2012 19 bis 23 Uhr Blaike Völs

DJ Klaus Sjösten wird wieder Ihre Tanzwünsche erfüllen und für tolle Stimmung sorgen!

Eintritt: Freiwillige Spenden. Wir freuen uns auf Ihr Kommen!
Österr. Frauenbewegung – Ortsgruppe Völs

Kleinanzeigen

Haushaltshilfe

4 Stunden pro Woche in Völs
ab Jänner gesucht.

Tel: 0699/81 36 06 88

Redaktionsschluss
für die Ausgabe

Februar 2012
Montag,
17. Jänner 2012

Raimund

JAKUBITZKA e.U.

Sie behalten den Durchblick

Glaseri • Fenstertausch • Sonnenschutz

6176 Völs, Innsbruckerstraße 48

0512/587438



Adventfeier mit den Anklöpflern



Hundertvierzig unserer Mitglieder folgten der Einladung zur heurigen Adventfeier. Nachdem die festlich gedeckten Tische allgemein bewundert wurden, erfreuten uns zwei talentierte junge Völser Harfenspielerinnen mit festlichen Melodien.

Unser Bürgermeister Erich Ruetz mit GemeinderätInnen gab uns ebenfalls die Ehre ihres Besuches und unser Gemeindeoberhaupt hielt eine schöne und ansprechende Rede.

Nach dem besinnlichen Teil, der durch sorgsam ausgewählte Weihnachtsgedichte und Kurzgeschichten sehr festlich war, kam die große Überraschung der heurigen Feier. Die Völser Anklöpfler erfreuten mit ihrem Erscheinen die Herzen aller Anwesenden. Fasziniert und beinahe andächtig genossen wir die gekonnt vorgetragenen

Hirtenlieder. Wir bedanken uns recht herzlich für diesen Auftritt, der unseren Mitgliedern, wie uns allgemein zugeflüstert wird, in bleibender Erinnerung sein wird.

Nachdem auch für das leibliche Wohl bestens gesorgt war und für zwanglose Unterhaltung noch ein wenig Zeit verblieb, musste schon wieder an das Ende unserer Feier gedacht werden, denn die Heimbewohner müssen ja pünktlich um 17.00 Uhr zu ihrem Abendessen kommen.

Allen, die zum guten Gelingen beitrugen, wie z.B. die Anfertigung der vielbewunderten Weihnachtsengel und nicht zuletzt die unermüdliche Mithilfe des Hauspersonals, sei an dieser Stelle ein ganz besonderer Dank ausgesprochen.

W. Hanny



Einladung zum „Interkulturellen Frauenfrühstück“ in Völs
Wann: Mittwoch, 18. Jänner 2012 von 9 bis 11 Uhr
Wo: im Pfarrsaal der Pfarre Völs

In- und ausländische Völserinnen sind herzlich willkommen.



Aufstehen, aufeinander zugehen, voneinander lernen



Jahresrückblick

Ein altes Jahr ging zu Ende, ein neues hat begonnen: Hier möchten wir einen kleinen Jahresrückblick auf das Kalenderjahr 2011 geben. Bei den Pfadfindern richtet sich das Programm der Gruppenstunden und Lager nach 8 Schwerpunkten, die wir auch dieses Jahr voll ausgeschöpft haben.

Verantwortungsbewusstes Leben in der Gemeinschaft: Wir beteiligten uns wie jedes Jahr am Frühjahrsputz der Gemeinde.

Kritisches Auseinandersetzen mit sich selbst und der Umwelt: Beim WiWö-Tag in Völs, bei dem sich im Frühjahr alle Tiroler PfadfinderInnen von 6-10 Jah-

offenem Feuer. Leben aus dem Glauben: Am 18. Dezember gestalteten wir die Sonntag-Abendmesse und verteilten das Friedenslicht aus Bethlehem, das zwei Völser Pfadis aus Wien holten.

Körperbewusstsein und körperliche Leistungsfähigkeit: Die WiWö (Wichtel und Wölflinge, 8-10 Jahre) machten auch im vergangenen Jahr fleißig Abzeichen – dafür mussten sie ihr Wissen und Können zum Thema Körperhygiene (Waschbär-Abzeichen) und Erste Hilfe unter Beweis stellen. Schöpferisches Tun: Mit viel Geschick stellten wir kleine Bastelarbeiten



ren trafen, halfen die Kinder in bunt durchmischten Gruppen, die Welt der „Fraggles“ zu retten und lösten dafür mit Geschick die verschiedensten Aufgaben. Weltweite Verbundenheit: Jedes Jahr am 22. Feber gedenken Pfadis auf der ganzen Welt ihrem Gründer Baden Powell und seiner Frau Olave. Zu diesem Anlass schreiben sie sich aus aller Welt Postkarten und Briefe.

Einfaches und naturverbundenes Leben: „Back to the roots“ war das Motto des Sommerlagers unserer GuSp (Guides und Späher, 10-13 Jahre). Sie bauten mit Holzstämmen, Seilen und Planen gemütliche Sitzgelegenheiten und kochten auf

her, die dann am Christkindlmarkt in Völs verkauft wurden. Auch unsere selbstgebastelten Adventkränze fanden großen Anklang. (An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön an alle fleißigen Helferinnen und Helfer! Der Reinerlös kommt natürlich direkt den Kindern zugute.) Bereitschaft zum Abenteuer des Lebens: Die RaRo (Ranger und Rover, 16-20 Jahre) verbrachten ihr selbst geplantes und organisiertes Sommerlager in Island, wo sie von Landschaft und Stimmung sehr beeindruckt wurden.

Einen guten Start ins Jahr 2012 wünscht euch allen die Pfadfindergruppe Völs!



Im SCHULER – Gebäude
beim Cyta – Völs

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 bis 14 Uhr
Gaby freut sich auf Ihren Besuch!

Giessenweg 1 • 6176 Völs

Terminvereinbarung erbeten unter Telefon 0650/27 27 945



Ereignisreiches Musikjahr ging zu Ende Cäcilienmesse und Jahreshauptversammlung als Höhepunkte eines anstrengenden Vereinsjahres



Zum Ende eines ereignisreichen Musikjahres standen für die Musikkapelle Völs noch zwei wichtige Termine auf dem Programm.

Als musikalischen Höhepunkt im Herbst umrahmte die Musikkapelle Völs anlässlich des Patroziniums der Hl. Cäcilia – sie ist die Patronin der Kirchenmusik – eine Messe in der Pfarrkirche Völs. Unser Kapellmeister Stefan Graber stellte ein harmonisches Programm mit Werken von Ken Roccad bis hin zu Johann Sebastian Bach zusammen. Höhepunkt war aber sicherlich das von Herbert Grünfelder gefühlvoll interpretierte Solostück für Flügelhorn „Share My Yoke“. Die Besucher waren von unserer Messgestaltung begeistert und dankten es uns Musikern mit einem tollen Applaus am Ende des Gottesdienstes.

Bei der anschließenden Feier im Theatersaal wurden Alexander Mair, Manuel Ortner und Patrick Harpf das Leistungsabzeichen in Bronze und Patricia Rieger sowie Stephanie Leiter das Leistungsabzeichen in Silber überreicht. Ausgezeichnet wurden des Weiteren für 10jährige Mitgliedschaft unsere Schriftführerin Stephanie



Mit dem Leistungsabzeichen in Bronze bzw. in Silber ausgezeichnet

Huter, Andrea Rainer und unser Jugendreferent Christian Ruetz.

Zum Ende des Vereinsjahres stand dann noch die alljährliche Jahreshauptversammlung mit anschließender Weihnachtsfeier auf dem Programm. Bei dieser wurden Laura Schatz, Maximilian Chwojka und Peter Winterle offiziell in den Kreis der Musikanten aufgenommen.

Bei den anschließenden Neuwahlen wurde Obmann Bernhard

Vantsch in seinem Amt eindrucksvoll bestätigt. Waltraud und Roland Petz sowie Bernd Gams legten ihre Ämter nieder und wurden durch Peter Brandstätter als Kapellmeisterstellvertreter und Peter Gruber als Zeugwart von der Generalversammlung als deren Nachfolger einstimmig gewählt.

Ansonsten verlief die Jahreshauptversammlung wie immer sehr ruhig und die Musikanten konnten sich sehr bald dem

gemütlichen Teil mit einer Jause und den selbstgemachten Keksen von Leni Kleiber widmen. Die Musikkapelle Völs bedankt sich nochmals bei der gesamten Bevölkerung für die Unterstützung und den tollen Besuch bei unseren Veranstaltungen während des Jahres 2011.

Wir freuen uns schon jetzt auf ein Wiedersehen bei unserem Jubiläumsball, der am 30. Jänner im Veranstaltungszentrum Blake stattfinden wird.



Bgm. Erich Ruetz, Stephanie Huter, Christian Ruetz, Obmann Bernhard Vantsch



Ausschuss der Musikkapelle Völs



Hauptschule Völs



Am Donnerstag, den 24.11. bekam die Klasse 4A der Völser Hauptschule Besuch von Religionslehrer und Weltladenmitarbeiter Thomas Garber, der uns in die Welt von fairem Handel entführte. Miteinander lernten wir die Prinzipien und das Waren-sortiment von fairem Handel

kennen und verzeihen mit einer Kakaobohne auf dem langen Weg bis sie Schokolade wurde. Als wir danach selbst in die Rolle von Schokoladenbauern, Arbeitern, Verpackern, Großhändlern schlüpften, lernten wir Gerechtigkeit am eigenen Leib spüren. Wer bekommt wie viel Schokolade?!

Eine spannende Schulstunde, die uns sicher lange in Erinnerung bleibt und die hoffentlich viel Mut macht für den Einkauf von EZA Schokolade, Bananen, Kaffee & Co.



Sozialsprengel Völs freut sich über 20.000,- Euro CYTA-Spende in vier Jahren

CYTA-Flohmarkt-„Strafzettel“ ergaben 5.000,- Euro Spende

Bei allem Ärger kann Falschparken auch etwas Gutes an sich haben – zumindest beim CYTA Flohmarkt: Die Jahreseinnahmen der Strafzettel wurden von CYTA Flohmarktbetreiber Frank Jessulat-Bertoldi und CYTA Geschäftsführer Erich Pechlaner an den Sozialsprengel Völs überreicht.

Sonntag für Sonntag beaufsichtigt ein privater Wachdienst beim CYTA Flohmarkt die Parkraumordnung, sodass Rettungs- und Einsatzkräfte jederzeit ungehindert zufahren können. Denn mit dem zunehmenden Besucheransturm am CYTA Areal steigt auch die Zahl der Verkehrssünder, die sogar die Behindertenparkplätze in Allgemeinflächen umwandeln.

Strafzettel-Einnahmen für Sozialsprengel Völs

Die Strafzettel für Falschparken ergaben im Jahr 2011 eine beachtliche Summe von über 5.000,- Euro. Schon zum vierten Mal in Folge lassen CYTA Flohmarktbetreiber Frank Jessulat-Bertoldi und CYTA Geschäftsführer Erich Pechlaner die Einnahmen karitativen Zwecken des Sozialsprengels Völs zugute kommen. Dieser unterstützt mit den Spenden laufend bedürftige Völser Familien. „Es freut uns, dass wir mit dem Geld gerade zur Weihnachtszeit Hoffnung in so manches Zuhause bringen können“, erklärt Frank Jessulat-Bertoldi. Insgesamt spendete die CYTA mit den Strafzettel-Einnahmen in den vergangenen vier Jahren 20.000,- Euro.



Johannes Knapp freute sich gemeinsam mit der Völser Sozialsprengel-Geschäftsführerin Anna Holzer, Sozialsprengel-Obmann Alois Holjevac, CYTA Flohmarktbetreiber Frank Jessulat-Bertoldi, CYTA Geschäftsführer Erich Pechlaner und dem Völser Bürgermeister Erich Ruetz über die mit 5000,- Euro größte Spende des heurigen Jahres für den Sozialsprengel Völs.

Werbeeinschaltungen in der Völser Gemeindezeitung Tarife und Formate für Inserate ab Februar 2012

	Format B x H	s/w + rot	4-färbig
1/1 Seite	190 x 255 mm	€ 297,-	€ 382,-
1/2 Seite	190 x 124 od. 93 x 253 mm	€ 160,-	€ 207,-
1/3 Seite	190 x 82 mm	€ 110,-	€ 141,-
1/4 Seite	93 x 124 mm	€ 85,-	€ 110,-
1/8 Seite	93 x 60 mm	€ 57,-	€ 66,-

Kleininserate

93 x 28 mm € 30,-

Bei durchgehender Einschaltung durch ein Jahr
(11 Inserate) ist ein Inserat kostenlos.

Kleinanzeigen € 10,-

Die Gemeindezeitung erscheint
monatlich mit Ausnahme August d. J.

Redaktionsschluss ist jeweils
der 15. eines Monats.

Tel.: 0512/30 31 11-19
E-Mail: redaktion@voels.tirol.gv.at

Das Rote Tal und seine Geschichte

Das Rotetal zweigt von der Dorfstraße nach Süden ab

Der Wald mit seinem Taleinschnitt oberhalb des Völser Ecks wird schon seit jeher das „Rothe Tal“ genannt. Durch das Rote Tal, das heute von keinem Gewässer mehr benutzt wird, muss während der Eiszeit ein mächtiger Bach durch die Kerbe geflossen sein. Vom Roten Tal führt ein ausgedehnter Schwemmkegel talwärts, der knapp unterhalb der Götzner Staße ansetzt. Die abgetreppten Fluren darauf werden im Theresianischen Kataster (1775) als „Rothenthaler“ Felder und Äcker ausgewiesen.

Durch das Rote Tal führte schon immer ein Weg zu den Mittelgebirgsgemeinden Natters, Mutters und weiter in Richtung Süden. In früherer Zeit pilgerte alljährlich die Pfarrgemeinde durch das Rote Tal nach Mutters und nach Natters. (Direktorium pro Curatia in Völs 1766 Stabilitum).

An das Rote Tal erinnert auch Lorenz Rangger in seinen Aufzeichnungen: „Wir marschierten von Natters durch das Rote Tal, dort schossen wir zum Zeichen unserer Rückkehr (im Jahre 1797 aus Spinges) alle unsere Gewehre ab. Da liefen die Leute im Dorf rasch zusammen. „Die Landstürmer kommen!“, war in allen Gassen zu hören. Auch die Völser Jugend erreichte viele Sommer ihr Badeziel „Natterersee“ über das Rote Tal.

Großbrand im Oberdorf

„Am 18. Jänner 1891, um 1/4 Uhr früh bei -25° C, brannte in Völs das Kleiber'sche Anwesen, dem Johann Ostermann gehörig, vollständig nieder. Die junge Frau des Bauern lag im Wochenbette und musste in ein anderes Haus getragen werden. Vieh und Fahrnisse konnten teilweise gerettet werden; dabei sind auch 300 fl. (Gulden) Bargeld mitverbrannt“. Der Gesamtschaden wird auf etwa 8000 fl. angegeben, wogegen der Abbrändler nur mit 1200 fl. versichert ist. (Innsbrucker Nachrichten 19.1.1891)



Aufnahme um 1950: Blick vom Weiler Bauhof in Richtung Innsbruck. Rechts sind die abgetreppten Fluren vom Roten Tal gut zu sehen. (Originalbild: Stadtarchiv/Stadtmuseum Innsbruck, Sammlung Kreuz, Sign.: KRPLK-1253)

Schießstand im Roten Tal

In den 1930er Jahren tauchte der Gedanke von einem Neubau eines Schießstandes auf, da die Lage des bestehenden in den Seewiesen mit einer ganz ungebrauchlichen Schussdistanz quer über diese Fläche sehr ungünstig war. Dazu wurde der Standort „Ochsenpaar“ ausgewählt, der am unteren Ausgang des Roten Tales lag.

„Ochsenpaar“ deswegen so genannt, weil die Steilheit des Weges zu den Feldern und Äckern leichter mit einem Ochsen gespannt bewältigt werden konnte. Hier wurde die neue Schießstätte durch den Tiroler Standschützenverband erbaut und am 8. November 1942 durch ein Kameradschaftsschießen eröffnet.

In den letzten Tagen des 2. Weltkrieges war Völs in großer Gefahr, da Abteilungen der Waffen-SS sich im Schießstand zum Widerstand eingerichtet hatten. Die heranrückenden Panzertruppen der Amerikaner beschossen in der Nacht vom 3.

Mai vom Zirlerberg her diesen Bereich mit schweren Geschossen. Im Dorf wurde Gott sei Dank kein Schaden angerichtet. Die Drachensage aus alter Zeit klingt wie eine apokalyptische Vorausschau zum Beschuss vom Roten Tal: „Ein riesenhafter, feuersprühender Drache kam vom Hechenberg herunter über den Inn geflogen, brauste knapp über das Dach der Völser Kirche hinweg und verschwand im Roten Tal für immer“.

In seiner 60-jährigen Geschichte wechselte das Schießstandgebäude achtmal seine Besitzer und seine Funktion. Bis 1945 wurde das für Völser Verhältnisse großzügige Gebäude mit einem großen Saal im Erdgeschoss und den Schießständen im Tiefparterre für offizielle Anlässe genutzt.

Anschließend wurde daraus ein Mietshaus mit mehreren Wohnungen. Mitte 1950 entstand hier ein Kunststoffwerk, das aus angelieferten PVC Granulaten Kunststoffplatten herstellte. Viele VölserInnen hatten hier

einen Arbeitsplatz. Vor 10 Jahren wurden dann auf diesem Areal drei Wohnblöcke errichtet, die vielen jungen Familien Heimat und naturnahen Lebensraum im Rotental bieten.

Faschingszentrum

Noch ein Haus mit deren Bewohnern verdient Erwähnung: Beim „Stächele“, Rotental 2, war lange Zeit das Zentrum des Völser Faschings. Hier konnten sich die Jugendlichen ein „Hutlergwand“ ausleihen und sich auch umziehen. Dabei waren das zweimalige „Tampern gehen“ – Beginn jeweils um 3 Uhr früh – Höhepunkte in dieser verrückten Zeit.

So mancher Unfug wurde dabei von den Hausbesitzern toleriert, zuerst von Ida und Sepp, dann von Helga und Karl Maffay. Es war ein offenes Haus, das in der Zeit, in der sich die Bevölkerung unseres Ortes vervierfacht hat, viel zum Kennenlernen der Alt- und Neuvölser Jugend beigetragen hat.

Karl Pertl



Ehrungen bei der Dorfbühne



35 Jahre Dorfbühne Völs – ein Grund zur Ehrung langjähriger Mitglieder

Seit der Vereinsgründung 1976 lebt der Verein vom Arbeitseinsatz und Lernfleiß seiner Spielerinnen und Spieler. Das Ergebnis dieser ehrenamtlichen Tätigkeit ist eine langjährige Erfolgsgeschichte.

Zum Dank wurden nun mehrere SpielerInnen mit dem silbernen Verdienstzeichen des Bühnenverbandes Tirol ausgezeichnet.

Die 36. Jahreshauptversammlung in der Konditorei „Alt Völs“ bot einen stimmungsvollen Hintergrund zur Feier. Landesobmann Werner Kugler würdigte die Verdienste in einer kurzen Ansprache und nahm gemeinsam mit dem Landtagsabgeordneten Anton Pertl, Gründungsmitglied der Dorfbühne Völs, die Ehrung vor.

Das Ehrenzeichen für die über 25-jährige Mitarbeit erhielten:

Marina Rangger-Kubik, Andrea Brandstätter, Gabriele Rangger, Anton Mair, Markus Steyer, Stephan Pokorny, Christian Raitmair, Christian Pittl und Peter Franz.

Anlässlich der Feier wurde seitens der Obfrau Marina Kubik-Rangger auch der Marktgemeinde Völs für ihre stetige Unterstützung der Dank ausgesprochen.

Die Dorfbühne Völs bedankt sich auch bei ihren vielen Besucherinnen und Besuchern für die langjährige Treue. Wir wünschen allen ein gesundes und glückliches Neujahr 2012.



Bioresonanz Irene

• VÖLS/INNSBRUCK • KLAGENFURT • BIRKFELD • FELDBACH
• UNTERWART • GRAZ • OBERAICH BEI BRUCK/MUR • THALHEIM/WELS
Tel. 03174/43100 oder 0664/410 7 410 • www.bioresonanz-irene.at

6176 Völs bei
Innsbruck,
Gießenweg 15
(in der Cytal)



► BIORESONANZ Klassisch

- Allergien
- Neurodermitis, Hautausschläge
- Asthma, Heuschnupfen
- Entzündungen, wie z. B. Magenschleimhaut, Dünn- oder Dickdarm
- Probleme mit inneren Organen
- Rheumatische Probleme
- Migräne oder andere Schmerzzustände



► BIORESONANZ Gewichtsreduktion

- Austesten, welche Lebensmittel Fettdepots erzeugen
- Diese ersetzen durch andere
- Umstellung auf gesunde Ernährung, mittels Bioresonanz den Heißhunger nehmen
- 1/2 bis 1 kg Gewichtsverlust pro Woche
- Ohne Medikamente und Zusatzstoffe
- Auch für Kinder bestens geeignet!

NORZ Franz aus Reith – **Kniegelenksarthrose:**

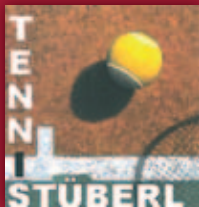
„Durch die positiven Erfahrungen meiner Frau mit BIORESONANZ IRENE entschloss ich mich, trotz großer Skepsis, auch diese Möglichkeit auszuprobieren.“

Seit 5 bis 6 Jahren wurden die Schmerzen in den Knien immer heftiger. Diese traten besonders beim Aufstehen, während der Bewegung, aber auch in Ruhestellung auf, ja sogar in der Nacht wachte ich davon auf.

Energetisch wurden Narbenstörfelder, Blockaden in der Wirbelsäule und eine Darmpilzbelastung festgestellt. Außerdem wurden meine Ausleitungsorgane gestärkt und die Kniearthrose mit Spezialprogrammen harmonisiert. Bereits nach der 3. Sitzung wurden die Schmerzen in Ruhestellung deutlich besser und das Aufstehen geht wesentlich leichter. In der Nacht schlafe ich seither bestens und in der Halswirbelsäule spüre ich keine schmerzhaften Stiche mehr. Ich kann BIORESONANZ IRENE nur weiter empfehlen.“



Noch dieser schönen Advents- und Weihnachtszeit wünschen die
Waldknäpfe ein gesegnetes und gutes neues Jahr 2012!



Mittagsmenü € 6,90
mit Tagessuppe, Salat und Hauptspeise

Von 11.30-14.00 Uhr
Abendkarte von 18.00-22.00 Uhr

Kein Ruhetag
Reservierungen unter 0512/30 11 63

gärtnerei peer
völs
michelfeld 10
tel: 0512/303114
gaertnerei.peer@aon.at

ulli's
blumenshop
völs, tel: 0512/303784
blumen peer
markthalle
Hochzeitsdeko, Sträuße für
jeden Anlass, Trauerfloristik

[m] arkus

[d] ietrich

[e] lektrinstallationen

josef hell weg 10 - 6176 völs - tel. 0664-2702602
m.d.e@aon.at

beratung planung und ausführung sämtlicher elektroinstallationen vom *meisterbetrieb*



Gesundheits- und Sozialsprengel Völs

Einladung zum Vortrag

Ernährungstipps bei sportlicher Aktivität

Am Mittwoch, den 18. Jänner 2012 findet um 20.00 Uhr im Mehrzwecksaal der Hauptschule Völs ein weiterer Vortrag zum Thema „Gesunde Ernährung“ von

Univ.Prof.Mag.DDr. Martin Burtscher,

Vorstand des Institutes für Sportwissenschaften der Universität Innsbruck, statt.

Gibt man den Begriff Sporternährung bei Google ein, erhält man knapp 2 Millionen Links. Das spricht für ein großes Interesse an diesem Thema. Profisportler und auch Freizeitsportler haben ihre liebe Not, sich in dieser Flut von mehr oder weniger guten Ratschlägen zurecht zu finden. Eine ideale Ernährung sollte doch den Körper stärken und auch die Leistungsbereitschaft steigern. Aber was ist nun wirklich zielführend? Ist die im Internet bestellte Eiweißpulverdose der Weisheit letzter Schluss?

Mit Prof.Burtscher ist es uns wieder gelungen, einen anerkannten Experten auf diesem Gebiet zu gewinnen. Wir werden nicht nur von neuen wissenschaftlichen Erkenntnissen hören. Der Autor ist selbst Bergführer und hat an zahlreichen Trekking- und Expeditionsbergsteigtouren teilgenommen. So können wir auch viele praktisch umsetzbare Ratschläge erhoffen.



Probleme mit Formularen?

Auch im neuen Jahr stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung. Wir beginnen im Jänner mit einem Termin am

Montag, 16. Jänner 2012, 18.00-19.00 Uhr

Ort: Konditorei Alt Völs/Stüberl, Eingang über die Innsbruckerstraße 1a. Für kurzfristige Anfragen stehen wir Ihnen tagsüber auch telefonisch unter der Nummer 0680/232 84 05 zur Verfügung.

Freizeitbörse

Wir freuen uns auf ein Wiedersehen zu folgenden Terminen:

Samstag, 14. Jänner 2012, 14.00-16.00 Uhr

Samstag, 28. Jänner 2012, 14.00-16.00 Uhr

Treffpunkt: Stüberl der Konditorei Alt Völs

Tel.: 0680/232 84 05

Wir Völsler Frauen, Ute Berger



NEU IN VÖLS

Bodystyling – schlank und fit

Figurbetontes Fitnesstraining für den ganzen Körper. Eine Kombination von straffenden und formenden Übungen – speziell für die Problemzonen. Für Anfänger und leicht Fortgeschrittene.

Entspannungstraining gestresst kommen – entspannt gehen

Mehr Energie durch Elemente aus Yoga & Pilates. Eine Kombination aus Dehnungs- und Kräftigungsübungen zur Förderung der Beweglichkeit der Wirbelsäule.

Wo: Therapiecenter Kappacher
Wann: jeden **Mittwoch** ab 18.01.2012 **vormittags**
 Bodystyling: 8.30 – 9.30 Uhr
 Entspannung: 9.45 – 10.45 Uhr
 jeden **Donnerstag** ab 19.01.2012 **abends**
 Bodystyling: **ausgebucht**
 Entspannung: 20.00 – 21.00 Uhr
(nur mehr 4 Plätze frei)
Kosten: Euro 54,- pro Kurs für 10 Einheiten á 60 min.
 Euro 90,- für beide Kurse (Bst + Entsp.)
 max. 12 Personen
Anmeldung: Tel.: 0699/12631053
Leitung: Dipl. Fitness- und Gesundheitstrainerin/
 Personaltrainerin Brugger Daniela
 (auch Einzeltraining möglich – informieren Sie
 sich unverbindlich – Beratungsstunde kostenlos)

Neue Mittelschule Völs

Einladung zum Elterninformationsabend
 am 16. Jänner 2012 um 19:30 Uhr
 im Mehrzwecksaal unserer Schule.

Wir informieren über

- das System der Neuen Mittelschule
- den Unterricht in Deutsch, Englisch und Mathematik im Klassenverband ohne Leistungsgruppen
- den Unterricht durch LehrerInnenteams (Teamteaching)
- das individuelle und schülerzentrierte Arbeiten und Lernen
- unsere fächerübergreifenden Lernfelder
- unsere inhaltlichen Schwerpunkte (Wahlfächer)

und stehen natürlich für weitere Fragen zur Verfügung.



In einem Monat ist es soweit...

... und unser Joggl darf endlich wieder auferstehen!

Anbei findet ihr die genauen Zeiten und Treffpunkte zu den Faschingsveranstaltungen 2012. Die genauen Informationen zu den einzelnen Veranstaltungen findet ihr in der nächsten Ausgabe der Gemeindezeitung in einem extra beigelegten Mittelblatt.

Do. 2.2.2012 – Schlanggltag

Beginn 19.00 Uhr im Zelt beim Vereinshaus

Sa. 4.2.2012 – Ausgraben

Beginn: nach dem Ausläuten der Glocke am Blasiusberg,
 ca. 15.00 Uhr am Dorfplatz

So. 5.2.2012 – Kinderumzug

(Ausweichtermin 12.2.2012), Beginn 13.00 Uhr,
 der erste Aufführungsplatz ist beim Gasthof „Kastanie“

Mi. 8.2.2012 – Mullerschaugn

Beginn 18.30 Uhr am Dorfplatz

Sa. 11.2.2012 – Krapfenverkaufen

Sa. 18.2.2012 – Ball

Unter dem Motto: „Jeder nach seinem Sinn“, Einlass 20.30 Uhr

Di. 16.2.2012 – Tampern

Di. 21.2.2012 – Tampern

Di. 21.2.2012 – Eingraben

Beginn 16.00 Uhr am Dorfplatz

Die Faschingsgilde Völs freut sich auf einen gewaltigen Fasching mit euch!! *Christoph Gruber, Schriftführer; Kirchebner Hansjörg, Obmann*

Einladung

An alle interessierten StickerInnen
 und solche, die es werden wollen!

Informationsabend unserer Kreuzstichrunde:

Donnerstag, 26.01.2012

im Krippenvereinshaus Völs, 19.30 Uhr

Barbara Fürst bringt uns schöne Mustervorschläge mit, aus denen individuell gewählt werden kann. Dauer: ca. 1 Stunde. Für nähere Auskünfte bin ich täglich ab 18.00 Uhr unter der Tel. Nr. 30 28 17 erreichbar. Auf euer Kommen freut sich Brigitte Rudig und die Stickrunde.

NORER Möbelbau

Wir verwirklichen Ihre Wohnträume mit den besten Ideen.

Rufen Sie Herrn Moser oder Herrn Zehrer (ausgebildeter Feng Shui-Berater) an.

Ihre Völser ei in Michelfeld 11, Tel.: 302324, www.norer.at, office@norer.at



Schützengilde Völs

Die Schützengilde Völs führt alle Jahre einen Jahreswettbewerb im Luftgewehrschießen durch. Dieser beginnt jeweils im Jänner und endet Ende November. Außer in den Ferienzeiten kann an allen Freitagen des Jahres für diesen Wettbewerb geschossen werden. Die insgesamt 4 besten Serien des Jahres werden dann schlussendlich für die Rangliste herangezogen.

Am 2. Dezember 2011 fand schließlich die Preisverteilung

für den heurigen Jahreswettbewerb statt. OSM Thomas Wirth konnte neben vielen aktiven Teilnehmerinnen und Teilnehmern auch LA Vizebgm. Toni Pertl an diesem Abend begrüßen. Dieser führte dann auch mit dem Oberschützenmeister und dem 1. Schützenmeister Frank Mühlbacher, der für die Organisation sämtlicher Schießveranstaltungen der Gilde zuständig ist, die Preisverteilung durch.

Die einzelnen KlassensiegerInnen waren:

Jahrestiefschuss:	Ranalter Tobias
Jungschützen sitzend aufgelegt:	Ranalter Tobias
Jungschützen stehend aufgelegt:	Ranalter Tobias
Damen sitzend aufgelegt:	Gostner Irmgard
Damen stehend frei:	Entholzer Corinna
Herren sitzend aufgelegt:	Anselmi Manfred
Altschützen sitzend aufgelegt:	Gostner Hermann
Herren stehend frei:	Mühlbacher Frank
Sportschützen stehend frei:	Tschol Johann
Sportschützen sitzend aufgelegt:	Tschol Margit
Sportschützen stehend aufgelegt:	Leimbeck Günter
Veteranen sitzend aufgelegt:	Payr Hans
Luftpistole:	Kollmann Bernd

Die Schützengilde Völs gratuliert allen Siegerinnen und Siegern und freut sich auf eine rege Teilnahme im Jahr 2012. Wie Sie an den zahlreichen unterschiedlichen Klassen erkennen, ist für jede/n etwas dabei!

**Unser Schießstand hat ab
Freitag, 20. Jänner 2012 geöffnet!**

**Schießzeiten:
jeden Freitag von 19.00 – 22.00 Uhr**

Schauen Sie bei uns vorbei, fachkundige Standaufsichten betreuen Sie gerne, Anfänger werden speziell eingeschult!

Die Schützengilde Völs freut sich auf Ihren Besuch!

FENSTER TÜREN SONNENSCHUTZ
BRIDA
Ihr persönliches Fachgeschäft

6020 Innsbruck
Dr. Stumpfstraße 36
Tel. + Fax 0512/58 82 92
Mobil: 0650/501 92 57
office@fenster-bridat.at
www.fenster-bridat.at



Beruf „Tagesmutter/Tagesvater“

Wie wäre es damit?

Liebe zu Kindern, erzieherische Fähigkeiten, Motivation pädagogische Kenntnisse zu erwerben sowie Platz in Ihrem Heim. Das sind wichtige Voraussetzungen für diesen Beruf. Im April 2012 startet der Verein Aktion Tagesmütter des KFVT die nächste kostenlose Ausbildung!

Für junge Eltern, die ihre eigenen Kinder zuhause betreuen möchten od. WiedereinsteigerInnen ist der Beruf Tagesmutter/-vater die ideale Möglichkeit, Familie und Job zu vereinbaren. Ein wichtiger Aspekt dabei ist auch der Erwerb von Pensionszeiten. In etwas mehr als 3 Monaten

werden interessierte Mütter und Väter, jeweils samstags und dienstags auf professionellen Umgang mit Kindern vorbereitet. Grundwerte der Erziehung, gesunde Ernährung, sinnvolle Freizeitgestaltung sind nur einige der Themen.

Nach erfolgreichem Abschluss der Ausbildung bietet der Verein ein entsprechendes Dienstverhältnis an und vermittelt Kinder. Zudem sind sozial- und arbeitsrechtliche Absicherung, Unterstützung und Begleitung durch Fortbildungen, Erfahrungsaustausch, gemeinsame Feste wichtig.

Kursdauer: 10. April bis 7. Juli 2012

Informationen erhalten Sie unter:

Aktion Tagesmütter KFVT/Innsbruck, Josef-Hirn-Str. 1, 6020 Innsbruck
Telefon: 0512 583268- 13 (Frau Hofbauer)
oder 0512/583268-17 (Frau Dorrek)
Mobil: 0650/5832683 (Frau Hofbauer)
e-mail: aktion.tagesmutter-innsbruck@familie.at



Eltern-Kind-Zentrum

Einladung zu unserer

Generalversammlung

**am Montag, den 16. Jänner 2012 um 19.30 Uhr
im Eltern-Kind-Zentrum Völs, Blaike.**

TAGESORDNUNG

1. Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
2. Bericht der Obfrau
3. Bericht der Kassierin
4. Bericht der Kassaprüfer
5. Entlastung des Vorstandes durch die Kassaprüfer
6. Neuwahlen
7. Grußworte Ehrengäste
8. Allfälliges

Alle Mitglieder sind herzlich eingeladen.

MANFRED FLADER
TISCHLERSERVICE
TEL.: 0664/125 55 75
6176 VÖLS ANGERWEG 12
FÜR JEDES PROBLEM IM EINRICHTUNGSBEREICH EINE LÖSUNG
KOSTENLOSE BESICHTIGUNG UND ANGEBOT

FEUERWEHR BALL 2012

SAMSTAG, 14. JANUAR 2012
VERANSTALTUNGSZENTRUM BLAIKE
BEGINN 20:30 UHR EINTRITT € 8,00

ES UNTERHALTEN SIE:
**TAUERNECHO
MANHATTAN
WATERLOO
DISCO** AB 23:00 UHR

TISCHRESERVIERUNGEN:
T.: (0512) 30 32 22
VON 09.01.2012 BIS 13.01.2012
VON 19:00 BIS 22:00 UHR

AUF IHREN BESUCH FREUT SICH
IHRE FREIWILLIGE FEUERWEHR VÖLS

FREIWILLIGE
FEUERWEHR



ABHOLDIENST
VON 19:30 BIS 21:30 UHR
AN JEDER BUSHALTESTELLE



175 Jahre Musikkapelle Völs

Einladung zum großen

Jubiläumsball

der Musikkapelle Völs

am Samstag, den 28.1.2012 in der Blaike

Es unterhält Sie die Gruppe **„Zillertal Power“**
ein Garant für tanzbare Musik und angenehme Lautstärke.

Erstmals in Völs: **„Jazzkeller“** mit jungen Live Musikern

Mitternachtseinlage – Tombola – Ladelespiel – Bustransfer zum Ball und nach Hause

